

Universidad Nacional del Comahue  
Facultad de Lenguas  
Diplomatura en la Enseñanza de Español como Lengua Segunda/Extranjera

## **Programa**

### **Asignatura**

Fundamentos de gramática para el aula de ELSE

**Año:** 2020

### **Modalidad**

Semi-presencial, en 4 encuentros presenciales de 5 horas reloj cada uno y 12 horas virtuales entre encuentros, dedicadas a la lectura de textos y a la resolución de consignas.

### **Fundamentación**

La adquisición de una lengua extranjera implica ser competente en un sistema lingüístico distinto al propio. Así, los hablantes nativos de español son hablantes perfectos de su lengua, que además poseen intuiciones sobre la gramaticalidad de las producciones orales y escritas. Sin embargo, ser hablante nativo de español no es suficiente para enseñar esta lengua como lengua extranjera: requiere, además, hacer explícito ese conocimiento que poseemos como hablantes nativos para poder ofrecer explicaciones fundamentadas a nuestros estudiantes de ELSE. Para comprender el complejo proceso de adquisición, abordaremos, además de algunos fenómenos gramaticales típicos del español, los conceptos de interlengua, transferencia y algunas diferencias entre la enseñanza de español como lengua materna y como lengua extranjera. Finalmente, reflexionaremos sobre la relación entre los conocimientos gramaticales puros y su relación con otras ramas de la gramática, en sentido amplio, como la morfología, la fonología y la pragmática, ya que no se espera que el estudiante de español produzca oraciones gramaticales sino que además estas sean adecuadas a la situación comunicativa concreta en la que se desempeñe.

### **Objetivos**

- Distinguir entre gramáticas especializadas, para hablantes nativos y gramáticas pedagógicas para hablantes de español como lengua extranjera
- Revisar los conceptos de concordancia en el ámbito nominal (número y género) y de tiempo en el ámbito verbal dentro de un marco comunicativo

- Ofrecer herramientas que le permitan al diplomando analizar reflexivamente y adaptar distintos materiales didácticos
- Proponer criterios para la evaluación de las producciones escritas y orales de los estudiantes de español como lengua extranjera intervención pedagógica en problemas de pronunciación

### **Contenidos mínimos**

1. Competencia gramatical (MCER y CELU) El grupo nominal: género y número, determinantes, adjetivos y otros modificadores. Pronombres (personales nominativos y acusativos), complementos de preposición, posesivos e indefinidos. 2da persona , registro y variación
2. El grupo verbal: los verbos en presente, pasado y futuro, verbos regulares e irregulares, en indicativo, imperativo y subjuntivo, perífrasis verbales y verbos impersonales.
3. Relaciones entre gramática y (a) morfología derivativa para aproximarse a la enseñanza de vocabulario, (b) y fonología: el acento como marca morfológica (cuando afecta la categoría gramatical y el significado) y (c) pragmática/discurso: concepto de adecuación discursiva.
4. Una gramática pedagógica para el estudiante extranjero desde un enfoque comunicativo. Criterios de evaluación de las producciones escritas y orales: gramaticalidad, corrección y adecuación.

### **Bibliografía básica para el estudiante**

Alonso Raya, R. (2005) *Gramática básica del estudiante de español*. Barcelona: Difusión.

Menegotto, A. (coord.), Cármenes, J, Cócora, A y Ochoa, L. (2015) *El microscopio gramatical del español*. CABA: Universidad de Mar del Plata y Tinta Fresca.

Miquel López, L. y Ortega Olivares, J. Actividades orientadas al aprendizaje explícito de recursos gramaticales en niveles avanzados de E/LE (2014) *en Enseñanza de gramática avanzada de ELE: criterios y recursos*. Castañeda Castro, A et al (eds). Madrid: SGEL.

Seguí, V. (2014) *Horizonte ELE: nivel inicial*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.

Corpas, J et al (2005) *Aula del Sur 1 Curso de Español*. Buenos Aires: Voces del Sur.

Prat, S. (2007) *La evaluación en Español Lengua Extranjera: Elaboración de exámenes* –  
1ra ed. Buenos Aires: Libros de la Araucaria.